UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

PLAN DE ESTUDIOS DE LA LICENCIATURA EN LETRAS CLÁSICAS

CURSO DE TRADUCCIÓN DE GRIEGO IV

Profesor: Dr. Omar Daniel Álvarez Salas

Clave	Semestre	Créditos	Área	Lengua			
2730	NA	8	Campo de conocimiento	Lengua griega			
			Ciclo	–			
Modalidad	**Curso**		**Tipo**	**T ( )**	**P ( )**	**T/P (X)**	
Carácter	**Abierto a estudiantes de todas las licenciaturas de la UNAM y a externos**		**Horas**				

Semana		Semestre	
Teóricas	2	Teóricas	32
Prácticas	2	Prácticas	32
Total	4	Total	64

Seriación	
Indicativa	
Asignatura antecedente	**Traducción Griego III**
Asignatura subsecuente	

Objetivo general: El alumno completará el estudio de la morfología nominal y verbal de la lengua griega, así como de los elementos fundamentales de sintaxis oracional; asimismo, se ejercitará en la lectura de comprensión y la traducción al español de trozos seleccionados de textos griegos originales (tomados de autores clásicos como Platón y Jenofonte), en los que practicará el análisis morfosintáctico.

Objetivos específicos: Los estudiantes:

1). Completarán el estudio de la morfología nominal con el aprendizaje de la flexión de los sustantivos y adjetivos contractos, de los sustantivos heteróclitos y defectivos, de los adjetivos de dos terminaciones de la 3ª declinación y de los pronombres demostrativos.

2). Profundizarán en el conocimiento de la morfología verbal, de la que completarán el estudio de la flexión de los verbos en –ω (temáticos) y en –μι (atemáticos) en todos los tiempos y modos, además de la estructura de sus formas nominales (participios e infinitivos).

3). Reconocerán los valores temporales y aspectuales de los diferentes temas del verbo griego, que conectarán con procedimientos formativos específicos en el caso de los verbos 'regulares' y con oposiciones lexicales y semánticas integradas en un paradigma supletivo en el caso de los llamados verbos polirrizos.

4). Ampliarán su conocimiento de las estructuras sintácticas del griego antiguo con el estudio de las principales formas de subordinación oracional (a través de completivas, relativas y circunstanciales), así como de los modos verbales que entran en juego en dichas construcciones.

Índice temático

	Unidades	Horas / Semestre	
		Teóricas	Prácticas
1	**Morfología nominal**	4	4
2	**Morfología verbal**	8	8
3	**Valor semántico de los diferentes temas del verbo griego. El supletivismo verbal.**	6	6

4	**Elementos de sintaxis oracional. La subordinación sintáctica y el empleo de los varios modos verbales.**	**14**	**14**
	Total	**32**	**32**

Contenido temático

Unidad	Temas	Fechas
1	1.1. Flexión de los sustantivos y adjetivos contractos. 1.2. Flexión de los sustantivos heteróclitos y defectivos. 1.3. Flexión de los adjetivos de dos terminaciones de la 3ª declinación. 1.4. Flexión de los pronombres demostrativos.	Sesión 1 Sesión 2 Sesión 3 Sesión 4
2	2.1. Flexión de los verbos en –ω (temáticos). 2.2. Flexión de los verbos en –μι (atemáticos). 2.3. Estructura de las formas nominales: participios. 2.4. Estructura de las formas nominales: infinitivos.	Sesiones 5, 6 y 7 Sesiones 8, 9 y 10 Sesión 11 Sesión 12
3	3.1. Formación y valor temporal y aspectual del tema de presente (durativo). 3.2. Formación y valor temporal y aspectual del tema de aoristo (puntual). 3.3. Formación y valor temporal y aspectual del tema de perfecto (estativo y resultativo). 3.4. Supletivismo verbal (verbos 'polirrizos') y paradigmas defectivos. 3.5. El aspecto verbal: procedimientos morfológicos vs. oposiciones lexicales. 3.6. El paradigma verbal griego: intersección de aspecto, tiempo y modo.	Sesión 13 Sesión 14 Sesión 15 Sesión 16 Sesión 17 Sesión 18
4	4.1. Elementos básicos de sintaxis oracional. 4.2. Frases nominales y frases verbales. 4.3. Oraciones declarativas, imperativas e interrogativas. 4.4. Interrogativas directas (con o sin partícula o pronombre interrogativo) e indirectas. 4.5. Modalidad lingüística y modo gramatical. 4.6. Coordinación (parataxis) vs. subordinación (hipotaxis). 4.7. Sintaxis oracional: oraciones subordinadas. 4.8. Oraciones de relativo (frases atributivas). 4.9. Oraciones completivas (frases substantivas). a) Completivas con ὅ, ὅ τε, ὅτι, ὡς y ὅπως. b) Completivas de infinitivo (declarativo y dinámico) y de participio. 4.10. Subordinadas circunstanciales (frases adverbiales). c) Locativas d) Temporales e) Causales f) Comparativas g) Finales h) Consecutivas i) Condicionales j) Concesivas	Sesión 19 Sesión 20 Sesión 21 Sesión 22 Sesión 23 Sesión 24 Sesión 25 Sesión 26 Sesión 27 Sesión 28 Sesión 28 Sesión 29 Sesión 29 Sesión 29 Sesión 30 Sesión 30 Sesión 31 Sesión 31 Sesión 32 Sesión 32

Estrategias didácticas		Evaluación del aprendizaje

Exposición	✓
Trabajo en equipo	✓
Lecturas	✓
Ejercicios de lectura y comprensión; ejercicios de morfosintaxis; ejercicios de vocabulario	✓

Exámenes parciales	
Examen final	✓
Trabajos y tareas	✓
Participación en clase	✓
Adquisición de vocabulario	✓

Perfil profesiográfico	
Título o grado	Maestría o doctorado en filología clásica.
Experiencia docente	Al menos 3 años en nivel superior o 5 años en nivel bachillerato en materias relativas a la lengua griega.
Otra característica	Manejo seguro de la lengua griega comprobado con publicaciones científicas.

Bibliografía básica:

Gramática (morfología y sintaxis):

BERENGUER AMENÓS, J., *Gramática griega*, Barcelona, Bosch, 1995.
CALVO MARTÍNEZ, J.L., *Griego para universitarios*, Granada, Editorial Universitaria de Granada, 2016.
EMDE BOAS, E. van, RIJKSBARON, A., HUITINK, L, BAKKER, M. de, *The Cambridge Grammar of Classical Greek*, Cambridge: Cambridge University Press, 2019.
CRESPO GÜEMES, E. et al., *Sintaxis del griego clásico*, Madrid, Gredos, 2003.
FERNÁNDEZ GALIANO, M., *Manual práctico de morfología verbal griega*, Madrid, Gredos, 1971.
JIMÉNEZ LÓPEZ, M.D. (coord. ed.), *Sintaxis del griego antiguo*, 2 vols. Madrid: CSIC, 2020.
LASSO DE LA VEGA, J., *Sintaxis Griega*, Madrid: CSIC, 1968.
RIJKSBARON, Albert, *The Syntax and Semantics of the Verb in Classical Greek. An Introduction*, Chicago: The University of Chicago Press, 2006^{3}.
RODRÍGUEZ Alfageme, I., *Nueva gramática griega*, Madrid, Coloquio Editorial, 1988.
RUIPÉREZ Sánchez, Martín, *Estructura del Sistema de aspectos y tiempos del verbo griego antiguo. Análisis funcional sincrónico*, Salamanca: CSIC, 1954.
(Cap. XI disponible en http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2984251]
SCHWYZER, E., *Griechische Grammatik*, 3 vols., München: Beck, 1953.

Diccionarios:

BAILLY, A., *Dictionnaire grec-français*, Paris: Hachette, 1950.
BEEKES, R., *Etymological Dictionary of Greek*, Leiden: Brill, 2006.
CHANTRAINE, Pierre, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots*: 2 vols., Paris: Klincksieck, 1968.
LIDDELL, H. G. Scott R., Jones S., *Greek-English Lexicon*, Oxford: Clarendon Press, 1948.
MONTANARI, F. *Vocabolario della lingua greca (GI)*, Torino: Loescher, 2013^{3} [trad. ingl. *The Brill Dictionary of Ancient Greek (GE)*, 2 vols., Leiden: Brill, 2015]
PABÓN, José M., *Diccionario manual Griego clásico-Español,* 22a ed., Barcelona, VOX, 2009.
SEBASTIÁN, Yarza, F. I., *Diccionario griego-español, Barcelona*, Sopena, 1999.

Bibliografía complementaria:

CURTIUS, Jorge, *Gramática griega*, Buenos Aires, Ediciones de Alejandría, 2005.
DENNISTON, John, *The Greek Particles*, 2a ed., Oxford, Clarendon Press, 1970.
DUHOUX, Yves, *Le verbe grec ancien. Éléments de morphologie et de syntaxe historiques*, 2a ed., Belgium, Peeters Louvain-La-Neuve (Bibliothèque Des Cahiers de L'Institut de Linguistique de Louvain, 104), 2000.
ERRANDONEA, Ignacio, *Gramática sucinta de la lengua griega*, Barcelona, Subirana, 1942.
GILDERSLEEVE, Basil Lanneau, *Syntax of classical Greek. From Homer to Demosthenes*, 2 vols., New York: American Book Company, 1900.
GOODWIN, W. W., Syntax of the Moods and Tenses of the Greek Verb, Philadelphia, William H. Allen, 1992.
HUMBERT, Jean, *Syntaxe grecque*, 3a ed., Paris, Klincksieck (Tradition de L'Humanisme VIII), 1960.
MARTÍNEZ Vázquez, Rafael et al., Gramática funcional-cognitiva del griego antiguo I (Sintaxis y semántica de la predicación), Sevilla, Universidad de Sevilla (Manuales universitarios, 44), 1998.
MOORE, R. W., *Comparative Greek and Latin Syntax*, London, Bristol Classical Press, 1999.
RODRÍGUEZ Adrados, Francisco, Nueva sintaxis del griego antiguo, Madrid, Gredos (Manuales), 1992.
SMYTH, Herbert Weir, *Greek Grammar*, Cambridge: Harvard University Press, 1984.
TUSA Massaro, Laura, *Sintassi del greco antico e tradizione grammaticale* I, Palermo, L'Epos, 1995.

Recursos en línea:

Una serie de diccionarios del griego antiguo se encuentra disponible en los sitios:

Diccionario Griego-Español: http://dge.cchs.csic.es/xdge/
Eulexis-web (búsqueda en los diccionarios LSJ, Bailly y Pape) https://outils.biblissima.fr/fr/eulexis-web/
Lexilogos: http://www.lexilogos.com/grec_ancien_dictionnaire.htm
Greek_English Lexicon de Liddell-Scott-Jones en la Perseus Digital Library: http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3atext%3a1999.04.0057

Además, a través del sistema BIDI de la UNAM se puede acceder a todos los títulos de la Loeb Classical Library, que contiene ediciones bilingües (griego-inglés) de los autores griegos clásicos más importantes, en el sitio: https://www.loebclassics.com

NOTA: Todos los títulos de consulta obligatoria incluidos en la bibliografía básica serán puestos a disposición de los alumnos inscritos en formato electrónico a través del Classroom del curso.